

*Fédération des Associations Néerlandaises en France*

# Fanfare



**lente**

**April 2009**

**29**

**In dit nummer**

- Notaris nodig?
- Algemene ledenvergadering 2009
- Prestaties van de computer
- Toerist in Nederland
- Over kunst gesproken
- Perikelen rond Secara, ABELA, APRIL
- Zorgelijke perikelen
- Voor u gelezen
- Van de redactie
- Rood-wit- blauw
- Een nieuw bestuur treedt aan
- HEMA heeft een nieuw filiaal in Frankrijk
- Oplage Fanfare omlaag



# Notaris nodig?

## Thomas en Nettie Vorstenbos: Moeten we naar een Nederlandse of Franse notaris?

De heer en mevrouw Vorstenbos hebben een afspraak gemaakt met mevrouw Van Zelm van Eldik; zij is als Nederlandse kandidaat notaris werkzaam in Frankrijk. Gewoon om wat zaken te bespreken over een testament. De redactie kreeg de gelegenheid om bij dat gesprek aanwezig te zijn.

*Thomas Vorstenbos: "Fijn dat u ons zo snel te woord wil staan, mevrouw. Wij, ik ben 63 jaar en mijn vrouw is 59 jaar, wonen sinds twee jaar definitief in een koophuis in Frankrijk en willen binnenkort ons testament veranderen. Onze vraag is: Moeten we daarvoor, omdat we hier permanent verblijven, naar een Franse notaris of moeten we op een van onze spaarzame bezoeken aan het vaderland ons wenden tot een Nederlandse notaris? En wat zijn eventueel de voor- en nadelen van de een of de andere notaris. We hebben geen verplichtingen noch onroerend goed in Nederland. Onze drie kinderen zijn volwassen getrouwd en hebben zelf weer kinderen".*

Mevrouw Van Zelm van Eldik: "Het is verstandig dat u daarnaar vraagt, want dat zit wel wat ingewikkeld in elkaar.

Woont u namelijk in Frankrijk op het moment dat u overlijdt, dan zal in beginsel Frans erfrecht van toepassing zijn op de vererving van uw vermogen. Een uitzondering geldt onder andere voor buitenlands onroerend goed, bijvoorbeeld een woning in Nederland. Maar ik

begrijp dat u dat niet meer heeft. Van het erfrecht dat van toepassing is op de vererving van een nalatenschap moeten onderscheiden worden de successierechten die eventueel betaald moeten worden. Afhankelijk van de omvang van uw vermogen en de vraag wie uw erfgenamen zijn, moet er in Frankrijk successierecht betaald worden. Echter, u dient ook nog met het Nederlandse successierecht rekening te houden omdat u nog niet langer dan tien jaar uit Nederland bent vertrokken".

*"Maar we zijn niet van plan terug te gaan naar Nederland ook niet als we heel oud zijn. Wij willen hier ons leven blijven wonen"!*

"Omdat in uw huidige situatie in ieder geval rekening gehouden moet worden met het Franse erfrecht en successierecht, is het verstandig om te spreken met een notaris die bekend is met dat recht. Dat kan een Franse notaris zijn, maar ook een Nederlandse notaris die goed op de hoogte is van het Franse recht. Het gevaar van het slechts inschakelen van een Franse notaris, is dat deze zich vaak niet bewust is van het feit dat ook Nederlands erf- of successierecht een rol kan spelen, bijvoorbeeld indien u daar nog vermogen heeft, en u korter dan tien jaar geleden bent geëmigreerd of omdat uw erfgenamen in Nederland wonen. Ook al heeft u geen onroerend goed in Nederland, indien uw erfgenamen in Nederland wonen, kan het toch verstandig zijn bepaalde typisch Nederlandse erfrechtelijke regelingen in uw testament op te nemen".

"Ja, ja dat begrijpen we..."

"Dus wanneer u een testament laat opstellen door een Franse notaris, raad

ik u aan dit testament te laten bekijken door een Nederlandse notaris voordat u het tekent. Hierbij ontstaat al snel het gevaar dat beide notarissen langs elkaar adviseren en zij elkaar niet begrijpen; het is beter om dat te voorkomen. Het makkelijkst en het veiligst is natuurlijk wanneer u één notaris benadert die beide rechtsgebieden beheerst dan wel een notaris die goede contacten heeft in het andere land zodat hij kan verifiëren of het testament ook in het andere land de gewenste civiele en fiscale gevolgen heeft".



## Algemene ledenvergadering in Grenoble 31 januari 2009

Wanneer plaatsvervanger Max van der Schalk de bijeenkomst opent wijst hij direct op het feit dat De Nederlandse Club (DNC = Cote d'Azur) niet aanwezig is. Zij hebben, zo memoreert hij, per 1 januari 2009 hun lidmaatschap van de federatie opgezegd. Na een welkomstwoord aan de deelnemers vertelt hij dat het bestuur een hectisch jaar achter de rug heeft.

Er vonden nogal wat personele veranderingen plaats binnen het bestuur. Maar er zijn ook veel positieve zaken verzekert hij: Grote opkomst bij het seminar 'Optimaal ouder worden in Frankrijk', het vernieuwde magazine Fanfare en de introductie van de FANF-website. Daarna wordt het verslag van de vorige bijeenkomst in Aix en Provence goedgekeurd evenals de financiële rapportage van de penningmeester. De kascommissie heeft even wel enkele opmerkingen heeft over de fattering van de declaraties door de voorzitter en de kosten van Fanfare. De voorzitter stelt voor om een bijeenkomst met de CVZ-ambtenaren te organiseren over het beruchte E 121 formulier (woonlandfactor en AWBZ). Henk Grethe en consul Gerard van de Wetering gaan contacten leggen met CLEISS (Centre des Liaisons Européennes et Internationales de Sécurité Sociale). Elders in dit nummer vindt u daarover informatie.

### Uittreding van DNC

De Ambassade hecht aan het solidariteitsprincipe c.q aan een samenwerkingsverband van de Nederlandse verenigingen in Frankrijk. De teleurstelling over het uittreden van de DNC is groot bij alle aanwezigen, temeer omdat de echte redenen van uittreden niet bekend zijn gemaakt. Gerard van de Wetering is door de DNC uitgenodigd voor een gesprek op de ALV van de DNC in maart a.s. Gelukkig gaat men niet bij de pakken neerzitten en wordt het door het bestuur gelanceerde praatpapier FANF 2009 BACK TO BASICS besproken. De aanwezigen kunnen zich goed vinden in de uitgangspunten en voorstellen. Over de sponsoring wordt nog gezegd dat de ABN-AMRO graag eens een presentatie zou willen geven bij de grote verenigingen als ANM-Midi, NVLR en Parijs. Wellicht kan de FANF bij de mairie van Parijs een subsidie aanvragen zo suggereert een van de deelnemers.

### Fanfare

De kascommissie kaartte het al aan: de kostenpost voor de uitgave van Fanfare is te hoog. Het bestuur neemt op zich om te onderzoeken op welke manier Fanfare in het vervolg gedrukt dan wel digitaal verspreid zal worden. Op voorhand vertelt de secretaris dat een z.g. hardcopy (in gedrukte vorm) wel 1 Euro per exemplaar gaat kosten. Vooralsnog wordt eerst geïnventariseerd over hoeveel exemplaren de verenigingen willen beschikken. De digitale versie wordt

op verzoek in een PDF-formaat toegezonden waarvan de verenigingen ook zelf 'hardcopy's' kunnen maken. Bij de bespreking van de FANF-begroting voor 2009 stelt het bestuur voor om de kosten van de Algemene ledenvergadering te delen: op basis van 50/50 Fanf/vereniging. Hiermee gaat men akkoord. Uitzondering: De verenigingen met minder dan 50 leden kunnen de reis- en verblijfkosten volledig blijven declareren.

Voor de aanvulling van het aantal bestuursleden hebben zich twee kandidaten gemeld. Met een gebruikelijke schriftelijke verkiezing wordt Guido Smoorenburg – hij is vice voorzitter ANM-Midi – in het FANF-bestuur verkozen.

### Cellule d'orientation

Tijdens het hierboven al genoemde seminar 'Optimaal ouder worden in Frankrijk' is door Dr. Alain Franco, een van de inleiders, voorgesteld om een Cellule d'Orientation op te richten. Tijdens de discussie hierover wordt duidelijk dat men van mening is dat er een website moet komen met goed toegankelijke professionele informatie. Die informatie bestaat voornamelijk uit antwoorden op de vragen rond het thema: Ouder worden en wat doe je dan, hier blijven of teruggaan.

### Problemen rond CMUnf

Rem Warris legt uit wat de problemen rond CMUnf zijn en stelt daarbij de vraag 'moet die vereniging wel zelfstandig blijven of zou het beter zijn die onder te brengen bij de FANF. In dat laatste geval kunnen ook individuele leden daar gebruik van maken. Dan vertelt hij dat de strubbelingen rond Abela, April en Secara voor veel spanning zorgde. Aan de eigenlijke taak is men niet eens toegekomen. Warris zegt toe een memo te schrijven met daarin een voorstel voor een nieuwe besturingsstructuur. Bij de sluiting wordt medegedeeld dat de volgende Algemene ledenvergadering plaats vindt in Montpellier op zaterdag 30 januari 2010.

*Het officiële verslag dat de secretaris van de bijeenkomst maakte is inmiddels aan de leden toegezonden.*



Een cellule....?



Generaal de Gaulle zei eens: "Frankrijk is niet regeren. Er zijn meer politieke partijen dan kazen". En dan te bedenken dat er zo'n kleine 300 kaassoorten zijn!

## De prestaties van de computer (II)

Vorige keer ben ik een serie begonnen over de prestaties van de computer om u in te laten zien waar u invloed op uit kunt oefenen. Waar u naar moet kijken bij aanschaf en welke gegevens minder belangrijk zijn. Voor achtergrondinformatie zal ik verwijzen naar lemma's in de Engelstalige Wiki. Geïnteresseerden kunnen van daaruit weer verder zoeken. Mochten er vragen zijn dan wil ik de antwoorden in een volgende aflevering nader uitwerken.

### 1 De componenten

Uw computer bestaat uit vele componenten. Een aantal ervan zal ik bespreken. Van belang is te weten, dat van die componenten bepaalde instellingen – b.v. de systeemtijd - kunnen worden gewijzigd in het setup-scherm van uw computer. U komt daar door kort na het aanzetten b.v. DEL (SUPPR) , F2 of F12 in te drukken. Let op wat uw computer hierover zegt. Wijzig die hardware instellingen niet m.u.v. de tijd als dat nodig mocht zijn. En als ze zijn gewijzigd en u heeft problemen: zet ze terug naar de standaardinstellingen.

#### .1 De CPU of Centrale Verwerkingseenheid en geheugen

Elke computer heeft geheugen, het z.g. Random Access Memory (RAM) en in dat geheugen ligt het programma opgeslagen als dat vanaf de schijf is geactiveerd (gestart). Een programma bestaat uit instructies en gegevens en de CPU doet feitelijk niets anders dan het ophalen van een instructie, het ontcijferen en uitvoeren ervan en vervolgens het resultaat terugschrijven naar geheugen (de technische termen zijn: **fetch**, **decode**, **execute**, and **write-back**). Die cyclus wordt gedirigeerd door een klok en op elke tik wordt een volgende fase uitgevoerd. Een hogere frequentie geeft een snellere computer. Maar ook meer warmte-ontwikkeling. Een computer met een moderne CPU heeft absoluut een goede koeling nodig. Een goede ventilator met goede koelvinnen. Er bestaan zelfs machines (op de particuliere markt) met waterkoeling. Let op de koeling en maak die regelmatig schoon. In de loop der jaren zijn er vele versnellende factoren toegevoegd aan de CPU's: de kloksnelheid is sterk verhoogd, er worden meer instructies tegelijk opgehaald, er zitten meerdere

CPU's tegelijk op hetzelfde doosje en elke 1,5 jaar wordt het aantal componenten verdubbeld (zie : [http://en.wikipedia.org/wiki/Moore's\\_law](http://en.wikipedia.org/wiki/Moore's_law)). Over de CPU zelf zal ik verder weinig over zeggen maar het lezen van het lemma in de Wiki zal veel verduidelijken (<http://en.wikipedia.org/wiki/Cpu>). Als gebruiker moet u er alleen op letten of de CPU goed is voor uw gebruik van de computer. Vooral CPU's die speciaal ge-

maakt zijn voor multimedia-toepassingen onderscheiden zich door speciale instructiesets van b.v. reken-CPU's. Binnen de PC-wereld kiest u vooral voor multimedia of voor iets anders.

#### 1.2 Randapparatuur – De bus en geheugen

Van belang is te weten, dat de CPU dus gevoerd moet worden met gegevens, die uit het geheugen komen. Vroeger was geheugen simpel: dat was RAM. Tegenwoordig is het ingewikkelder en kan veel randapparatuur dienen als geheugen zoals schijven, memorysticks enz. Ik kom daar later op terug. De CPU communiceert met de randapparatuur via de bus. De bus is voor te stellen als een – ook door een klok gedirigeerde – doos van

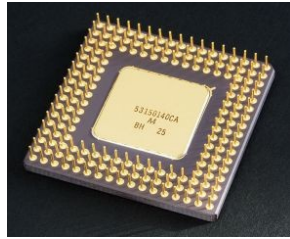


De elementen van de harde schijf

waar draadjes lopen naar de CPU, naar de schijf of naar geheugen. Als een apparaat gegevens ergens naar toe moet sturen (b.v. van schijf naar CPU) dan wordt de bus gereserveerd, de data worden op de lijn geplaatst en in het doosje gezet. Als de CPU er klaar voor is vraagt die aan de bus: zijn er data? En krijgt dan vervolgens de gegevens die klaar stonden. De werkelijkheid is natuurlijk vele malen ingewikkelder maar het gaat erom dat u begrijpt dat het een vraag en aanbod van gegevens is van meerdere randapparaten die allemaal de bus gebruiken en dat er dus sprake is van enige competitie. Belangrijke randapparatuur voor de performance van de computer zijn het geheugen en de schijven. Het geheugen omdat dat het snelste en meest directe toegang heeft voor de CPU, de schijven omdat ze als overloopgeheugen functioneren. Beide communiceren op een andere wijze met de CPU maar dat is hier niet zo van belang. De term bus wordt vaak specifiek gebruikt voor de verbinding tussen RAM en CPU. Tegenwoordig worden de grenzen tussen de verschillende typen verbindingen wat vager. (zie ook: [http://en.wikipedia.org/wiki/Computer\\_data\\_storage](http://en.wikipedia.org/wiki/Computer_data_storage)).

Als u veel programma's tegelijk draait en die programma's gebruiken memorysticks, schijven, internet en verschillende andere randapparaten waarbij heel veel gegevens heen en weer gaan – video en fotobewerking zijn notoire dataslobberaars – dan kan het voorkomen dat uw computer soms wat gaat hik-

ken en dat u moet wachten op bewerkingen van een van de programma's. Die interactie – multitasking met veel data en veel randapparatuur - komt later weer aan de orde als het operating systeem en de software worden besproken.



### 1.3 Schijven

De schijven kunnen worden onderverdeeld in floppy's (komen eigenlijk niet meer voor), CDs in alle soorten en maten en harde schijven. In dit stukje over hardware en CPU zijn eigenlijk alleen de harde schijven van belang. Naast de CPU en het geheugen zijn de schijven de derde component die uw computer laten functioneren zoals die doet. Zonder harde schijf werkt het niet. Zonder printer kunt u nog wel werken. De harde schijf is een essentieel onderdeel. En als u een snelle computer wilt is een snelle harde schijf absoluut een noodzaak. Begrip van de harde schijf helpt.

De harde schijf ([http://en.wikipedia.org/wiki/Hard\\_disk](http://en.wikipedia.org/wiki/Hard_disk)) bestaat uit een of meerdere schijfjes van ferromagnetisch materiaal die hard ronddraaien (7200 toeren per minuut – rpm - is normaal). Boven de schijf zweeft een arm met een kop die een bepaalde plek op de schijf magnetiseert (schrijven) of de magnetische richting detecteert (leest). De nullen en enen (wel of niet gemagnetiseerd) zijn de gegevens die dan van en naar de bus gaan. De harde schijf is een technisch hoogstandje dat een enorme evolutie van zo'n 50 jaar achter de rug heeft

([http://en.wikipedia.org/wiki/History\\_of\\_hard\\_disk\\_drives](http://en.wikipedia.org/wiki/History_of_hard_disk_drives))

Wordt vervolgd



Hans Rottier woont en werkt in de Languedoc, na een lange wandeling door Frankrijk (zie <http://nietnaarsantiago.nl>). Hij helpt bij computerproblemen zowel met huisbezoek (als het niet te ver is) als met hulp op afstand (ADSL vereist). Hans is bereikbaar via [hrottier@hotmail.com](mailto:hrottier@hotmail.com) of via tel. 04.68.45.20.88

### Toerist in Nederland

door Guido Smoorenburg

De Nederlandse Overheid laat af en toe weten dat men wat meer aandacht aan het toerisme naar Nederland wil besteden. Natuurlijk, men kan weinig doen aan de grijze luchten en de files zullen voorlopig niet korter worden, wat men ook doet. De meesten onder ons zullen af en toe wel naar Nederland gaan om familie en vrienden te bezoeken. Kleinkinderen blijken een bijzondere aantrekkingskracht te bezitten. Maar als we dan naar Nederland gaan.... Ga ik naar Rotterdam om een winkel te bezoeken, kan ik niet parkeren. Ik kan de parkeermeter alleen maar tevreden stellen met een chipknip, zo'n debitkaart waarop men geld moet laden. Die hebben wij Fransen niet. De reactie zou kunnen zijn dat men helemaal niet met de auto naar de stad moet gaan; neem het openbaar vervoer. Daar wordt nu een nieuwe kaart ingevoerd, de OV-chipkaart. Moesten we vroeger op zoek naar een strippenkaart, nu moet u een OV-chipkaart zien aan te schaffen. Heeft u al iets gelezen over hoe men dat de buitenlanders gaat duidelijk maken? Dan toch maar weer met de auto? Straks gaan we rekening rijden in Nederland. Een chip in de auto en automatische afschrijving van de Nederlandse bankrekening. Heeft u al iets gele-



zen over hoe dat nu moet wanneer u Nederland binnen rijdt?

Als ik vroeger in Italië was dan kocht ik een kaartje bij de Tabac, naast de bushalte. Nostalgie? Nederland loopt voorop met het automatiseren van administratieve handelingen. Goede zaak, maar oog voor buitenlanders? En, o ja, die DBC-tarieven van de ziekenhuizen, die kennen ze in het buitenland nog lang niet.

P.S. Als u in Nederland een auto huurt vergeet dan niet uw parkeerschijf mee te nemen. De autoverhuurbedrijven vragen regelmatig hoe ze hun service nog meer zouden kunnen verbeteren. Regelmatig geef ik aan dat ik graag een parkeerschijf in de huurauto zou aantreffen. Regelmatig grijp ik mis als de parkeerplaats naast het winkelcentrum weer voorzien is van die fraaie blauwe lijnen.

(uit ANM—nieuws maart 2009)

## Over kunst gesproken.....(5)

door Jaap van Baalen

Frankrijk is groot en wie in Lille woont zal niet licht in Montpellier verzeild raken. Maar toch...u moet er ooit geweest zijn. Montpellier is een van de oudste universiteitssteden met medicijnen-, rechten- en kunstopleidingen die al uit het begin van de 13e eeuw stammen. Het is tegelijkertijd ook een zeer jonge, dynamische stad, omdat bijna een derde van de bevolking uit studenten bestaat. De stad kent een ongekende expansie qua inwonertal (er komen maandelijks 500 inwoners bij)

en qua stadsuitleg, maar weet niettemin haar aangename mediterrane karakter te behouden. Van de laatste vier eeuwen kunt u er fraaie staaltjes architectuur aantreffen. Die lijn zet zich door, ook in nieuwe kunstgebouwen zoals de Opéra Berlioz (Corum) van eind vorige eeuw en van zeer recente datum het Musée Fabre.

Het Musée Fabre werd in 1825 opgericht dankzij een (kunst)schenking van de schilder Francois Xavier Fabre. Het museum heeft zijn collectie in bijna twee eeuwen gestadig zien groeien en het museum groeide mee. De uitbreiding van die collectie kwam voor een belangrijk deel tot stand door schenkingen van uiteenlopende aard, die bijdroegen tot een zeer gevarieerd kunstbezit. Het museum zelf werd in de loop van de tijd een samenraapsel van gebouwen, waaronder het 17e eeuwse Jezuïtencollege en het 19e eeuwse Hôtel de Marsilian. Dat kwam het beeld van het museum als geheel en de overzichtelijkheid van het gepresenteerde niet ten goede. Dus moest fors worden ingegrepen en dat is gebeurd.

Na vier jaar verbouwen, renoveren en uitbreiden heropende in 2007 een nieuw, als uit zijn as herrezen, Fabre zijn poorten. Het behoort nu niet alleen tot de belangrijkste en rijkste musea van Frankrijk, maar ook tot de grootste: met zijn kleine 10.000 m<sup>2</sup> (zowat twee voetbalvelden) kan het gelijktijdig 800 werken laten zien in wat zonder meer een schitterende ambiance mag worden genoemd. En het loont zeer de moeite dat zelf te gaan ervaren.

Naast werken uit de Engelse, Spaanse, Italiaanse en Franse School uit de 17e en 18e eeuw mogen zeker ook worden vermeld de Hollandse en Vlaamse meesters als Steen, Metsu, Ruysdael en Rubens. Waar Fabre vooral ook bekend om is zijn de vele werken uit de Franse schilderkunst van het begin van de 19e eeuw, o.a. van de hand van Delacroix, Cabanel en Courbet. Van Courbet (u weet wel van l'Origine du Monde, dat lang niet mocht, omdat het te onverbloemd le sexe feminin toont)



Emil Nolde 1867—1956

heeft Fabre zo'n omvangrijke hoeveelheid werken, dat die een substantieel deel uitmaakten van de grote aan Courbet gewijde overzichtstentoonstelling die alleen in Parijs, New York en Montpellier te bezichtigen was.

Fabre kan nu voor het eerst ook werk laten zien uit zijn collectie van vele duizenden tekeningen en gravures die vanwege hun broosheid in de oude setting niet aan het publiek konden worden getoond. Belangrijke uitbreidingen van het gebouw zijn geheel bestemd voor tentoonstellingen van moderne en hedendaagse kunst. Zo eindigt het parcours door het museum in rijk van daglicht voorziene ruimtes, die o.a. het zeer uitgebreide overzicht van het werk van Pierre Soulages prachtig tot zijn recht laat komen. Soulages, die het museum zelf afficheert als 'cet exigeant peintre français, le plus connais du monde'.

Mocht u nog dit voorjaar Montpellier aandoen en de megatentoonstelling van het werk van Emil Nolde in het Grand Palais in Parijs hebben gemist dan hebt u nog een reden te meer een bezoek aan Musée Fabre in uw programma op te nemen, want nog tot 24 mei kunt u daar het werk bewonderen van deze Duitse expressionist. Het retrospectief omvat 90 doeken en 70 gravures, aquarellen en tekeningen uit de beste verzamelingen van Nolde's werk in Europa en Amerika bijeengegaaard. Warm aanbevolen.



Musée Fabre

## Perikelen rond Secara, ABELA, APRIL

door Guido Smoorenburg

Veel leden die via Secara verzekerd waren bij ABELA en ingegaan zijn op het voorstel van Secara om over te gaan naar APRIL zullen in verwarring zijn geraakt door brieven van ABELA die suggereerden dat men bij ABELA bleef en doordat de polis van APRIL en de Carte de Tiers Payant Santé niet voor 1 januari werden ontvangen. Het zal duidelijk zijn dat de door Secara voorgestelde overgang naar APRIL door ABELA niet werd gewaardeerd; ook wel enigszins te begrijpen omdat de overgang naar APRIL door Secara werd aangekondigd nadat ABELA haar best had gedaan om de administratieve problemen van begin 2008 weg te werken. En nu werden we opnieuw geconfronteerd met administratieve problemen bij de overgang naar APRIL.

De meeste leden zullen niet gelukkig zijn met al deze wisselingen van verzekeraar. Men wil zich geborgen voelen door een goede relatie met een verzekeraar. De wisseling van verzekeraar heeft echter ook een ander probleem met zich meegebracht waar ik hier wat nader op wil ingaan. Een deel van de Secara-verzekerden is bij ABELA gebleven een ander deel is naar APRIL overgegaan. Dit betekent dat de verzekerde groepen kleiner zijn geworden. In Nederland zijn we gewend aan één verzekering bij grote verzekeraars zodat het risico breed gespreid is. Bij onze aanvullende Franse verzekeraars ligt dit echter geheel anders. Inkomsten (premies) en uitgaven (vergoedingen) worden per groep in evenwicht gehouden (équilibré). Bij kleine groepen (we praten over enige honderden verzekerden) wordt de risicospreiding dus erg klein. De groepen waarover wordt "ge-equilibré" worden zelfs opgesplitst in bijvoorbeeld de verzekerden met CPAM en zonder CPAM. De equilibratie vindt primair plaats binnen de groep, enige equilibratie vindt ook tussen groepen plaats maar die laatste vereffening kan niet groot zijn omdat verzekerden in een groep die dan ook een beetje voor een andere groep betaalt naar een andere, goedkopere, verzekeraar zullen overgaan die een dergelijke vereffening niet toepast. Bij ABELA is nu een kleine groep overgebleven (300% zonder CPAM) die verkoos bij ABELA te blijven maar zich nu geconfronteerd ziet met een premieverhoging van ongeveer 50%!



Het zal duidelijk zijn dat er gestreefd moet worden naar een grote collectieve verzekering. Men kan er natuurlijk ook voor kiezen om zich individueel

aan te sluiten bij één van de vele Mutuelles. Een voordeel is dat men dan deel uitmaakt van een veel grotere groep. De premie zal dan in het algemeen echter duidelijk hoger liggen. De Nederlanders in Frankrijk zijn als groep goedkope "zorgconsumenten", naar men zegt omdat ze relatief gezond zijn, maar ook zeker omdat men matig is met zorgconsumptie. Een korte vergelijking heeft mij geleerd dat de premie van een collectieve aanvullende verzekering voor Nederlanders wel de helft kan bedragen van de individuele standaardpremie bij een Mutuelle. Het is dus van het grootste belang dat we ons als groep sterk maken. De FANF zou hier een belangrijke rol bij kunnen gaan spelen. Helaas heeft de grootste vereniging, de Nederlandse Club in de Alpes Maritimes en de VAR, zich recent uit de FANF teruggetrokken; de verkeerde weg.

Dit artikel werd eerder gepubliceerd in ANM-nieuws



### Zorgelijke perikelen

Door Guido Smoorenburg

#### *Het College voor Zorgverzekeringen*

Per E-mail heb ik eerder bericht dat het CVZ in haar voorlopige jaarafrekening 2007, verzonden in 2008, een fout heeft gemaakt in de verrekening van door het ABP ingehouden premie. Men heeft slechts 11 maanden ingehouden premie van het verschuldigde bedrag afgetrokken in plaats van 12 maanden. Zonder correctie van deze fout zou dit voor degenen waarbij de volledig verschuldigde premie reeds was ingehouden tot een situatie hebben geleid waarin men eerst zou moeten bijbetalen om vervolgens het geld weer geretourneerd te krijgen. In de eerste reactie van het CVZ gaf men het volgende aan: "Het probleem lijkt zich op dit moment te concentreren op een specifieke groep, doch wij kunnen op dit moment nog niet aangeven wat hierbij de specifieke reden is." Men vroeg mij aan de leden door te geven dat het CVZ er op aandrong om bezwaarschriften tegen de voorlopige jaarrekening in te dienen indien deze fout zich voordeed. Hopelijk hebben de bezwaarschriften bijgedragen aan het lokaliseren van de fout. In januari kunt u een brief van het CVZ hebben ontvangen waarin de fout wordt aangekondigd en waarin men aangeeft dat er niet tot incasso zal worden overgegaan voordat u een gecorrigeerde jaarafrekening zult hebben ontvangen. Tevens kunt u, als reactie op een bezwaarschrift, een brief hebben ontvangen met een ontvangstbevestiging en de waarschuwing dat het bezwaarschrift uw verplichting tot betaling niet opschoort. Nader contact met het CVZ leverde de volgende

reactie op: "De brief aangaande de ABP-pensioenen gaat hier (hier: de reactie op het bezwaarschrift) echter op voor. Mensen met een ABP-pensioen hoeven tot het verstrekken van de Herziene Voorlopige Jaarafrekening de openstaande bedragen niet te betalen." Daarnaast gaf men mij telefonisch door dat het gewenst is het bezwaarschrift in te trekken omdat men niet kan uitsluiten dat in het kader van de bezwaarschriftprocedure toch aanmaningen tot betaling zullen uitgaan.



Het zal duidelijk zijn dat het CVZ moeite heeft met de implementatie van taken die het

door de Overheid opgedragen heeft gekregen. Laten we hopen dat het in 2009 beter gaat lopen. Wij proberen de ergernissen die door deze verwarrende gang van zaken ontstaan zo goed mogelijk weg te nemen door een zo goed mogelijk contact met het CVZ te onderhouden. Namens het bestuur van de ANM houden wij u graag zo goed mogelijk op de hoogte van deze

verwarrende gang van zaken. Het spreekt vanzelf dat wij dit doen in het kader van voorlichting aan onze leden. Het bestuur kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor acties die u onderneemt op basis van deze voorlichting.

Mocht u geïnteresseerd zijn in de laatste stand van zaken ten aanzien van de procedures die tegen het CVZ zijn aangespannen betreffende de personen die zich niet met een E-121 formulier bij de CPAM hebben ingeschreven en toch een bijdrage aan het CVZ moeten betalen en betreffende de berekening van de woonlandfactor dan verwijzen wij u naar [http://www.icng.eu/nieuws/Uittreksel\\_Pleitnota.doc](http://www.icng.eu/nieuws/Uittreksel_Pleitnota.doc) Dit artikel werd eerder gepubliceerd in ANM-nieuws

## LET OP

### Diagnosebehandelingcombinatie (DBC)

Wie zich in NL medisch moet laten behandelen komt al gauw in aanraking met de term Diagnose-Behandeling Combinatie die sinds 2005 in het Nederlandse zorgstelsel is ingevoerd. Het heeft alles te maken met de kosten van uw behandeling. Wij raden u dringend aan het artikel Diagnose op de FANF-website te lezen voor uitleg en hoe u de gemaakte kosten bij uw Franse verzekeraar kunt declareren.



**Assurances SECARA** *La Passion du service* [www.secara.fr](http://www.secara.fr)

Met SECARA, heeft de firma BUTET-DE JONG zijn mogelijkheden uitgebreid om u goed te verzekeren in heel Frankrijk. Om steeds beter te kunnen inspelen op de wensen van onze klanten doet het ons genoegen u een groepscontract voor een aanvullende ziektekostenverzekering toe te zenden voor alle Nederlanders in Frankrijk, onder de vorm van een vereniging:



Met betrekking tot de risico dekking en de premie heeft u de keuze uit 2 formules 150 %\*\* en 300 %\*\* en een eenvoudige manier van de vaststelling van het tarief (Prijs per maand in Euro 2009):

Met CPAM*	Formule	Alleen	Echtpaar	Familie	Zonder CPAM*	Formule	Alleen	Echtpaar	Familie
- 35 jaar	150 %**	€ 36	€ 72	€ 97	- 35 jaar	150 %**	€ 226	€ 449	€ 676
36-64 jaar		€ 44	€ 88	€ 118	36-64 jaar		€ 275	€ 548	€ 824
+ 65 jaar		€ 54	€ 108	€ 142	+ 65 jaar		€ 336	€ 672	€ 1008
- 35 jaar	300 %**	€ 51	€ 102	€ 129	- 35 jaar	300 %**	€ 252	€ 500	€ 751
36-64 jaar		€ 62	€ 124	€ 157	36-64 jaar		€ 307	€ 610	€ 916
+ 65 jaar		€ 73	€ 146	€ 190	+ 65 jaar		€ 366	€ 730	€ 1099

\* Caisses Primaires d' Assurance Maladie \*\* Van het ziekenfonds tarief

Services Etudes Conseils Assurances Rhones-Alpes  
B.P. 88  
38480 le Pont-de-Beauvoisin  
Tél : +33(0)4.76.37.05.22. Fax : +33(0)4.76.37.33.12  
E-mail : Peter.de.jong@secara.fr - Web-site : <http://www.secara.fr>

SARL au capital de 7622,45 Euro - RCS Bourgoin-Jallieu B 398 19 048 - N° Siret : 398 139 048 00019 - NAF : 6722Z  
Garantie financière et assurances de responsabilité civile professionnelle conforme aux articles L.530-1 et L.530-2 du Code des Assurances  
Orias n° 07 000 448 ([www.orias.fr](http://www.orias.fr)) - ACAM, 61 rue Taitbout 75436 Paris cedex 09

## Voor u gelezen

**Het assortiment boeken over Frankrijk breidt zich bijna dagelijks uit. Niet alleen romans en reisbeschrijvingen. Maar steeds vaker verschijnen er boeken met grappige ervaringen van de Frankrijkganger. Of van hen die er al 'eeuwen' wonen en hun belevenissen graag met anderen delen. Er kwamen er weer twee bij, de boekenkast van de redactie groeit gestadig!**

### Fransen kunnen niet koken en hebben geen verstand van wijn

Dat is de prikkelende titel van een verhalenboekje van Frans Melissen, schrijver van meerdere bundels. In "Dertien Verrukkelijke Verhalen Opgetekend Langs Slingerende, Culinaire Routes" uiteraard door Frankrijk, vertelt hij over zijn ervaringen met eten en wijn. De lezer leert zijn familie kennen wanneer die onder hilarische omstandigheden door moeder in de haag van een villa wordt gereden, uiteraard onder invloed van een wit wijntje zoals dat werd gedronken door Nederlanders in begin jaren zestig. Te koop bij de kruidenier. De schrijver vertelt hoe hij in het heden in de Amsterdamse Concertgebouwbuurt een vrouwelijke yup probeert over te halen haar Albert Heijnwijn in te ruilen voor een ware van een echte slijter. En het stukje:

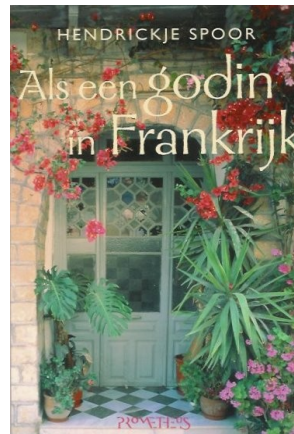
"Proefkoken voor de Koningin" is koninklijk aandoenlijk.....De lezer merkt na enkele hoofdstukken dat Melissen met betrekking tot wijn en goed voedsel een ware zendingsdrift bezit. Hij wil de medemens laten meegenieten en schroomt niet daar persoonlijk veel voor over te hebben. Hij ziet bijvoorbeeld af van een comfortabele hotelkamer om na het opzetten van de tent een menu gastronomique met zijn geliefde te kunnen nuttigen, inclusief wijnarrangement. Dat hij onderwijl bedonderd wordt, doet aan zijn vreugde niets af, immers het eten was heerlijk, evenals de wijn. En dan terug in de tent in de natte Bourgogne. Met Melissen bezoekt men veelsoortige wijnproeverijen, tot en met die bij een vriend in Het Spieghel te Bussum in diens te koop staande villa en die villa moet léég! Het hoofdstuk (je) "De Nieuwe Oude Wereld" geeft aardige informatie over de kwaliteitsverbetering van de wijnen in de Languedoc/Roussillon.

Dat de titel van de bundel niet steeds de lading dekt geeft niet want de verhalen zijn meeslepend geschreven en je kunt regelmatig lachen. Het is uitgegeven in 2008 onder ISBN nr: 9789099900037.

Zie ook: [www.melissen.tv](http://www.melissen.tv)

### Als een Godin in Frankrijk

Schrijfster Hendrickje Spoor schreef in 2006 een openhartig boek over haar ervaringen in het dorpje Collias in het Departement Gard. Het is met het openbaar vervoer niet te bereiken, vandaar waarschijnlijk dat ze haar woonstee openlijk noemt. In de loop van de verschillende korte hoofdstukjes - die



overigens los van elkaar gelezen kunnen worden – blijkt dat zij en haar Franse lief huiszemaakelaars zijn. Maar ze schrijft dat ze daarvoor eigenlijk niet geschikt is, ze heeft meer oog voor de mens dan voor de verkoop. Ze wil de mensen die een huis willen kopen leren kennen en met hen een glas wijn drinken en desnoods lunchen. Het wordt niet met zoveel woorden gemeld maar vermoedelijk

woont het echtpaar al geruime tijd in Collias tussen de zeshonderd inwoners tellende bevolking, want ze kennen vrijwel het gehele dorp. En daardoor de familievetes en bovendien wordt er behoorlijk veel gejaagd en navenant gestroopt. Hun woning ligt aan een rivier; niet helemaal duidelijk is of dat de Gardon is. Een rivier overigens - en daar kunnen de bewoners in het departement over meepraten - die regelmatig overstroomt. Voor Hendrickje en haar man Alain heeft dat ook voordelen omdat er bij die overstromingen veel hout wordt meegesleurd waarmee zij hun huis weer verwarmen. Een echt gezellig boek dat telkens uitnodigt om ook dan maar het volgende verhaal (hoofdstuk) te lezen. Ongemerkt heb je dan snel het hele boek uit! Uitgegeven door Prometheus, ISBN 90-446-0464-3. Kosten € 5,90, voor die prijs laat je het niet liggen!

### Van de redactie bij nummer 29

Het aardige van schrijven is erg aantrekkelijk lezen wij onlangs. De beroemde




(?) Fransman Jules Renard zei eens: *Ecrire, c'est une façon de parler sans être interrompu*. Dat is toch een prettige gedachte. Je kan schrijven zonder dat u lastig gevallen of geïnterrupteerd wordt door lieden die iets aan uw redenering willen toevoegen. Of willen vertellen dat u het helemaal bij het verkeerde eind hebt. Kortom schrijven is leuk voor u zelf maar ook voor anderen. Uw redacteur is lid van een schrijfclub. Acht mensen schrijven voor elkaar een verhaal aan de hand van een woord, een gedachte. Zij komen periodiek bijeen en lezen hun schrijfsels aan elkaar voor. Dat zijn gemakkelijke bijeenkomsten. Schrijft u wel eens wat? Voor Fanfare bijvoorbeeld?



# Zorgeloos verhuizen naar of vanuit Frankrijk?

## Vanzelfsprekend met De Haan.

Verhuist u naar of vanuit Frankrijk? Onze Nederlandse agent ter plaatse zorgt voor een vlekkeloze afhandeling van uw verhuizing en biedt u in Frankrijk de helpende hand. Of u nu naar Frankrijk verhuist of vanuit Frankrijk naar elke andere bestemming in de wereld, onze jarenlange ervaring en kennis van zaken garanderen een zorgeloze verhuizing. Onze service houdt niet op bij de grens. Hoe ver u ook gaat ...de service van De Haan Verhuizingen gaat net iets verder.

 **De Haan** verhuizingen & relocation

**Hoofdkantoor in Nederland:**  
De Haan Verhuizingen  
Postbus 259  
2950 AG Alblasterdam  
Telefoon +31(0)78 69 20 333  
Fax +31(0)78 69 18 333  
Email Dubai@dehaan.nl  
Internet www.dehaan.nl



## Rood-wit-blauw, en ééntje staat er op zijn kant

*Frankrijk en Nederland hebben beide een indrukwekkend Europees verleden. In de voorbije eeuwen kwamen ze elkaar dan ook vaak tegen, al dan niet op het veld van eer. Deze contacten waren op verschillende manieren van grote betekenis, voor elk land afzonderlijk en voor de onderlinge relaties. Grepen uit deze historische grabbelton.*

De grens tussen heldendom en verraad is flinterdun en in elk land vind je wel mensen die op dit dunne koord hebben gebalanceerd, ook in Nederland. Het aantal straten, dat naar Tromp, van Speyk of de Ruyter is vernoemd, is nauwelijks te tellen. Maar kan iemand een Jan Willem de Winterstraat noemen? Zelfs een steeg is nog te goed voor hem. De enige herinnering aan deze 'zeeheld' is een console in de Kampense Bovenkerk waarop een urn met zijn hart staat, met als tekst 'Isala nascentum, morientem Sequana vidit – Ultraque victuro nomen honore colit' (hij werd aan de IJssel geboren, hij stierf aan de Seine; beide landen gedenken hem in eervol respect).

Aan deze vrome wens ontbreekt het in Nederland volledig.

Toch is hij tot op de dag van vandaag de enige Nederlander die bijgezet is in het Parijse Panthéon, waar veel groten uit de Franse geschiedenis rusten. De toen nog Frans getinte pers in Nederland schreef: 'de lykstaatsie, zoo ontzagverwekkend als talryk, bestond uit onderscheiden ministers en andere voorname beambten. Detachementen kavallerie en infanterie van de stedelyke garde, van de veteranen, van de jagers en van de eerste oproeping der nationale garde, open den den togt.' Het ging dus niet over zomaar iemand.

Wie was deze de Winter dan? Geboren in 1761 in Kampen, meldde hij zich als twaalfjarige al bij de marine en hij begon zijn carrière in de west. In 1781, inmiddels officier, onderscheidde hij zich bijzonder in de Slag bij Doggersbank (vierde Engelse oorlog), die onbeslist eindigde, al claimde de Republiek de overwinning en kreeg Zoutman alle eer.

De politieke situatie onder Willem V was uiterst onrustig en een deel van het volk koos eigenlijk voor een andere, republikeinse oplossing. Deze patriotten roerden zich heftig en de Pruisische vrouw van de stadhouder die heel wat doortastender was dan haar gemaal, vroeg haar broer hen te helpen, nadat ze zich diep beledigd had gevoeld, toen ze werd aangehouden bij



Goejanverwellesluis. Het Pruisische leger viel het land binnen (1787) en een groot aantal patriotten nam de wijk naar het voor hen veel veiliger Frankrijk.

Ook Jan Willem de Winter had gekozen voor de patriottische lijn en dus vluchtte ook hij naar Frankrijk, waar hij zich na de revolutie van 1789 aanmeldde bij het leger. Daar vielen zijn moed en organisatietalent op en hij werd al snel bevorderd tot brigadegeneraal. Toen Nederland in 1795 door Pichegru werd ingenomen, was ook de Winter van de partij en, mede dankzij zijn nautische ervaring, werd hij tot vice-admiraal benoemd en opperbevelhebber van de

Bataafse vloot.

Midden in de noodzakelijke reorganisatie en nog lang niet klaar voor het zware werk, werd hem, ondanks zijn bezwaren, opgedragen de Engelsen te lijf te gaan. Bij de Slag bij Kamperduin (1797), kreeg hij het te verwachten pak slaag. Ruim 500 doden, 11 schepen in Britse handen en ook de Winter werd gevankelijk afgevoerd. Enkele maanden later, na een krijgsgevangenenruil, kon hij naar Nederland terugkeren.

Hij werd ambassadeur in Parijs, opnieuw opperbevelhebber van de Bataafse vloot waarmee hij met succes de Barbarijse zeerovers bevocht, hij werd tot maarschalk bevorderd, kreeg van Napoleon het Grootkruis van het Légion d'Honneur en werd door koning Lodewijk Napoleon verheven tot Graaf van Huessen.

Een ernstige ziekte noopte hem afstand te doen van zijn functies en in 1812 overleed hij in Parijs, waar hij, als gezegd, een staatsbegrafenis kreeg. Maar in Nederland wordt hij tot op de dag van vandaag doodgezwegen; hij had geopteerd voor de verkeerde politieke kleur.

Hangard

## Een nieuw bestuur treedt aan

Tijdens de Algemene ledenvergadering (zie pag. 3) is een nieuw bestuur samengesteld. Voorzitter is thans Max van der Schalk. Het nieuwgekozen lid Guido Smoorenburg gaat de functie van vicevoorzitter vervullen, Henk Grethe blijft secretaris, Ook penningmeester Corina van Broekhoven blijft. De overige leden zijn Jaap van Baalen, Jacqueline Hillen en Stanneke Merle-Lammers. Op de FANF-website kunt u bekijken welke aandachtsgebieden ieder heeft.

## HEMA heeft een nieuw filiaal in Frankrijk

De HEMA heeft een filiaal geopend in Parijs. Het wordt de eerste vestiging in Frankrijk. Half januari ging de winkel open in winkelcentrum Créteil-Soleil, dat in het zuiden van de Franse hoofdstad ligt. Het assortiment blijft in grote lijnen hetzelfde als in de Nederlandse HEMA's, al zijn er hier en daar aanpassingen aan de wensen van de Franse consument. Zo zal die verstoppen blijven van de oer-Hollandse HEMA-rookworst.



## Oplage Fanfare omlaag

Tijdens de Algemene ledenvergadering op 31 januari 2009 in Grenoble (zie pag.3) is afgesproken dat bij de leden (i.c de verenigingen) afgetaast zou worden, hoeveel exemplaren van het magazine Fanfare men toegezonden wil krijgen. Tijdens een snelle rondgang bleken de meeste verenigingen slechts enkele zgn. hard copy's te willen ontvangen. De meeste verenigingen die inmiddels een eigen website hebben vertelden dat ze voldoende hebben aan een digitale versie. Fanfare in PDF-formaat. "Die zetten we op onze website en dan kunnen onze leden daar hun informatie vandaar ophalen. En wil iemand toch een 'papierene magazine' ontvangen dan maken wijzelf een kopie en sturen dat toe", licht men toe. Conclusie het digitale tijdperk breekt door, voor de Nederlandse verenigingen en natuurlijk ook voor de FANF.



## Colofon

Het woord **Fanfare** komt uit het Arabisch: 'fanfar'. Het is een muzikensemble dat bestaat uit koperblazers en slagwerk, eventueel aangevuld met saxofoons. Fanfares zijn vooral typisch voor Nederland en België. Van oudsher is de fanfare bekend als het orkest dat al musicerend op de maat van de muziek door de straten trekt bij feestelijke gebeurtenissen.



"**Fanfare**" is een beroemde film in Nederland die zich afspeelt in Giethoorn en die gaat over een fanfareorkest dat in twee kampen uiteenvalt en waarbij over en weer voortdurend ruzie wordt gemaakt (komedie, regisseur Bert Haanstra, 1958)

Maar **Fanfare** is ook de kwartaalnieuwsbrief van de Fédération des Associations Néerlandaises en France, de federatie van Nederlandse verenigingen in Frankrijk. Het doel van deze uitgave is de Nederlandse verenigingen te voorzien van algemeen nieuws vanuit Nederland en waar nodig uit Frankrijk. Daarbij gaat het voornamelijk om consulaire, juridisch en sociaal-economisch nieuws. Daarnaast worden er regelmatig artikelen opgenomen over onderwerpen die het verblijf in Frankrijk veraangamen. Fanfare verschijnt in de lente, zomer, herfst en winter. De inhoud is ook in zijn geheel te vinden op de website van de federatie. (<http://fanf.fr/>).

**Contact adres:** Henk Grethe secretaris van de Fanf, 166 rue de la Roquette, 75011 Paris, Tel/fax: 01 43 56 37 96

**Redactie:** Wouter Tetrode, 36 rue des Pountils, 34600 le Poujol sur Orb, e-mail: [wouter.tetrode@gmail.com](mailto:wouter.tetrode@gmail.com)

**Correctie:** Jaap van Baalen



Wie goed op de hoogte wil blijven van de nieuwste ontwikkelingen op sociaal-cultureel en juridisch gebied kijkt natuurlijk periodiek even op

**WWW.FANF.fr**

Dépot légal: 99/3614.75000-Paris, Imprimerie des Montagnes, 38950 St.Martin-le-Vinoux, Directeur de la publication: Max van der Schalk. Overname van de publicaties in dit nummer geheel of gedeeltelijk is alleen toegestaan na schriftelijke toestemming door de Directeur van de publicatie.